

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL DIRIGENTE
SEGRETARIO GENERALE DEL
CONSIGLIO REGIONALE**

**DEKRET DES
GENERALSEKRETÄRS DES
REGIONALRATES**

Oggetto: Autorizzazione alle spese di locazione della sede di Bolzano.

Betritt: Ermächtigung der Ausgaben für die Miete am Sitz in Bozen

IL DIRIGENTE

DIE FÜHRUNGSKRAFT

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 201 del 20 gennaio 2016 che, tra l'altro, all'art. 14 prevede l'applicazione della normativa della Provincia Autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della Legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 201 vom 20. Jänner 2016 genehmigten Ordnungsbestimmungen betreffend das Rechnungswesen, die im Artikel 14 die Anwendung der Landesgesetze der Autonomen Provinz Trient Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsehen, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2017 - 2018 - 2019, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 261 del 22 dicembre 2016, riportante anche gli stanziamenti di spesa sui capitoli per acquisti e servizi relativi al funzionamento della struttura del Consiglio regionale;

Nach Einsicht in den den Gebarungshaushalt für die Jahre 2017 - 2018 - 2019, der vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 261 vom 22. Dezember 2016 genehmigt worden ist und der auf den Kapiteln betreffend die Ankäufe und Dienste für die Funktionsfähigkeit der Regionalratsstruktur die Ausgabenbereitstellungen ausweist;

Considerato che con la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 199 del 20 gennaio 2016 è stata attribuita al Segretario generale del Consiglio Regionale la gestione delle risorse del bilancio per quanto concerne le attività non riservate espressamente all'Ufficio di Presidenza medesimo e che con la deliberazione n. 217 del 16 marzo 2016 si è proceduto ad una modifica della predetta deliberazione n.

In Anbetracht der Tatsache, dass mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 199 vom 20. Jänner 2016 der Generalsekretär des Regionalrates mit der Gebarung der im Haushalt ausgewiesenen Geldmittel für die nicht ausdrücklich dem Präsidium vorbehaltenen Tätigkeiten betraut worden ist und dass mit dem Beschluss Nr. 217 vom 16. März 2016 der vorgenannte Beschluss Nr.

199/2016 nel senso che sono state attribuite al Vice-Segretario generale le competenze relative alla gestione economica del personale;

Visto il contratto di locazione tra la Diocesi di Bolzano-Bressanone ed il Consiglio regionale Trentino-Alto Adige dd. 4 novembre 2013 inerente la sede del Consiglio regionale in Bolzano, piazza Duomo, n. 3, che ha validità dall'1 gennaio 2014 fino al 31 dicembre 2019 e visto l'accordo integrativo al contratto di locazione vigente dd. 31 marzo 2015 che prevede un affitto mensile pari a euro 5.015,00 rivalutabile ogni anno;

Vista la nota dell'Amministrazione del Centro Pastorale della Diocesi di Bolzano-Bressanone di data 29 dicembre 2016, prot. n. 2751 con la quale viene comunicato l'indice ISTAT di rivalutazione, pari allo 0,50 % per l'anno 2017, e considerando le rivalutazioni precedenti, l'ammontare dell'affitto per l'anno corrente, risulta pari a euro 5.065,28 mensili;

Visto che la spesa annuale effettiva ammonta quindi complessivamente a euro 60.783,36, da imputare sugli esercizi finanziari 2017 - 2018 - 2019;

d e c r e t a

1. Di dare atto che il costo relativo all'affitto della sede del Consiglio regionale di Bolzano, per l'anno 2017 ammonta complessivamente ad euro 60.783,36, da corrispondere all'Amministrazione del Centro Pastorale della Diocesi di Bolzano-Bressanone.

2. Di impegnare l'importo di euro 60.783,36 sul capitolo 520 - piano finanziario U.1.03.02.07.001 del bilancio finanziario gestionale 2017 e di imputare pari importo agli esercizi finanziari 2018 e 2019.

3. Di procedere alla liquidazione su presentazione di idonea documentazione contabile.

199/2016 abgeändert worden ist, und zwar in dem Sinne, dass dem Vizeregensekretär die Zuständigkeit betreffend die wirtschaftliche Stellung des Personals zuerkannt worden ist;

Nach Einsicht in den zwischen der Diözese Bozen-Brixen und dem Regionalrat von Trentino-Südtirol am 4. November 2013 abgeschlossenen Mietvertrag für den Sitz in Bozen, Domplatz 3, mit einer Dauer vom 1. Jänner 2014 bis 31. Dezember 2019 und nach Einsicht in das geltende Ergänzungsabkommen zum Mietvertrag vom 31. März 2015, das eine monatliche, jährlich aufwertbare Miete von 5.015,00 Euro vorsieht;

Nach Einsicht in das Schreiben der Verwaltung des Pastoralzentrums der Diözese Bozen-Brixen vom 29. Dezember 2016, Prot. Nr. 2751, mit welchem der Aufwertungsindex mitgeteilt wird, der laut ISTAT für das Jahr 2017 0,50 Prozent beträgt, so dass sich für das laufende Jahr unter Berücksichtigung der vorherigen Aufwertungen eine Miete von 5.065,28 Euro monatlich ergibt;

Angesichts einer effektiven jährlichen Ausgabe von insgesamt 60.783,36 Euro zu Lasten der Finanzjahre 2017-2018-2019;

v e r f ü g t

1. Zur Kenntnis zu nehmen, dass sich die Mietspesen für den Sitz des Regionalrates in Bozen für das Jahr 2017 auf insgesamt 60.783,36 Euro belaufen, welche der Verwaltung des Pastoralzentrums der Diözese Bozen-Brixen zu entrichten sind.

2. Den Gesamtbetrag in Höhe von 60.783,36 Euro dem Kapitel 520 - Finanzplan U.1.03.02.07.001 des Gebarungshaushalts 2017 und einen gleich hohen Betrag für die Jahre 2018 und 2019 anzulasten.

3. Die Zahlung nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen vorzunehmen.

4. Di provvedere alla pubblicazione del presente provvedimento sul sito internet dell'Amministrazione, ai sensi della legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Trento, 19 gennaio 2017

4. Die vorliegende Maßnahme auf der Internetseite der Verwaltung im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 zu veröffentlichen.

Trient, 19. Jänner 2017

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto per il controllo di regolarità contabile
Il responsabile dell'Ufficio Ragioneria
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle
Der Verantwortliche des Rechnungsamtes
(digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

MA/cs